

memo



- Idade: a partir de 3 anos.
- N° de jogadores: um ou vários.
- Conteúdo: 34 peças.

• Como jogar:

Colocam-se todas as peças embaralhadas viradas para baixo. A criança vira duas peças, se elas combinarem (são a mesma imagem) então guarda-as. Se não, coloca-as viradas para baixo outra vez, tentando memorizar o seu lugar.

A seguir, continua-se repetindo o mesmo sistema de jogo. Através da memória a criança deve reunir todos os pares.

Jogando em grupo usa-se o mesmo sistema, um de cada vez. Cada vez que a criança acertar um par, vira mais duas peças. Quando as duas peças não combinarem perderá a vez e continuará a criança seguinte. Ganha quem reuniu mais pares de imagens, quando já não houverem mais peças.



- Edat: a partir de 3 anys.
- Nre de jugadors: a partir d'un jugador.
- Contingut: 34 fitxes.

• Com s'hi juga:

Es col·loquen totes les fitxes barrejades cap per avall. El nen en gira dues: si coincideixen, se les queda, si no és així, torna a deixar-les cap per avall en el mateix lloc, intentant memoritzar-ne la localització. Seguidament, torna a repetir la mateixa operació fins aconseguir reunir, mitjançant la memòria, les 17 parelles.

Jugant en grup, se segueix la mateixa dinàmica de joc per tornos. El primer jugador gira dues fitxes i, si aconsegueix reunir una parella, continua jugant fins que, en girar-ne dues, aquestes no coincideixin. Llavors, passa el torn al següent jugador. Guanya aquell que hagi reunit més parelles d'imatges, quan ja no quedin més fitxes.

Per a alguns nens, el fet de disposar les fitxes de forma ordenada, en eixos de coordenades simples (vertical i horitzontal), pot facilitar-los la retenció visual; en canvi, per a uns altres serà bo de situar les fitxes de forma aleatòria.

© Goula is a registered trademark of DISET, S.A.

- Se recomienda guardar esta guía para conservar su información.
- Nous recommandons de garder ce guide pour conserver les informations.
- Keep this guide as you may need the information on it.
- Es wird empfohlen, diese Spielanleitung aufzubewahren.

© 2009, DISET, S.A. Calle C, nº 3, Sector B, Zona Franca, 08040 Barcelona (Spain) Grupo JUMBODISET. E-mail: info@diset.com www.diset.com

- Men raad aan deze gids te houden om zo de informatie te bewaren.
- Si consiglia di custodire questa guida per conservare le informazioni.
- Recomenda-se guardar este guia para conservar a informação.
- Es recomana desar aquesta guia per tal de conservar la informació.

memo

34 pcs

Instrucciones de juego
Les règles du jeu
Playing instructions
Spielanleitung

Spelregels
Istruzioni di gioco
Instruções de jogo
Instruccions de joc



Ref. 53414



memo

(E)

- Edad: a partir de 3 años.
- Nº de jugadores: a partir de un jugador.
- Contenido: 34 fichas

• Cómo jugar:

Se colocan todas las fichas mezcladas boca abajo. El niño destapa dos fichas; si coinciden se las queda, sino es así, vuelve a dejarlas boca abajo en el mismo lugar, intentado memorizar su localización. A continuación vuelve a repetir la misma acción hasta conseguir reunir, mediante la memoria, las 17 parejas.

Jugando en grupo se sigue la misma dinámica de juego pero por turnos. El primer jugador levanta dos fichas y si consigue reunir una pareja sigue jugando hasta que al levantar las dos fichas, éstas no coincidan, entonces pasa el turno al siguiente jugador. Gana aquél que haya reunido más parejas de imágenes, cuando ya no queden más fichas. Para algunos niños el disponer las fichas de forma ordenada, en ejes de coordenadas simples (vertical y horizontal), puede facilitarles la retención visual; para otros sin embargo sera un buen incentivo situar las fichas de forma aleatoria.



- Âge: à partir de 3 ans.
- Nombre de joueurs: à partir d'un joueur.
- Contenu: 34 fiches.

• Comment jouer:

On place toutes les pièces à l'envers après les avoir mélangées. L'enfant retourne deux pièces, si elles correspondent (si elles représentent la même image) il les garde. Si elles sont différentes, il les laisse et les remet à l'envers en essayant de se souvenir de l'endroit où elles se trouvent.

On continue suivant ce principe. L'enfant doit parvenir à reconstituer toutes les paires en faisant travailler sa mémoire.

On joue en groupe de la même façon, chacun son tour. Chaque fois que l'enfant obtient une paire, il recommence et retourne deux autres pièces. Si les pièces sont différentes, il passe son tour et c'est au joueur suivant de continuer. Quand il ne resté plus de fiches, celui qui aura obtenu le plus de paires, gagne la partie.

(F)

memo

(GB)

- Ages: from 3 years old.
- No. of players: 1 or more.
- Contents: 34 cards.

• How to play:

All the cards are set out face down. The child turns up two cards. If they match (ie. If they have the same picture on them), s/he keeps them. If they are different, s/he places them face down again and tries to remember where they are.

The game continues in the same fashion. By using his or her memory the child has to collect all the pairs.

When there is more than one player, the same rules are followed but the players take it in turns. Every time a child gets a pair, s/he turns up two more cards. If the cards do not match s/he loses his or her turn and it becomes the next child's turn. The winner is the one who has managed to collect the most pairs of images when there are no longer any cards left.

- Alter: Ab 3 Jahren.
- Anzahl der spieler: Ab einem Spieler.
- Inhalt: 34 karten.

• So wird gespielt:

Es werden alle einzelteile gemischt und mit der vorderseite nach unten hingelegt. Das kind deckt zwei einzelteile auf, falls sie übereinstimmen (es muß das gleiche bild sein) behält es sie. Falls sie nicht übereinstimmen, dreht es sie wieder um, mit der vorderseite nach unten und versucht sich die stelle zu merken, an der sie liegen.

Und so geht es weiter, mit dem gleichen spielsystem. Mittels der erinnerung sollte das kind alle paare zusammenbringen.

Wird mit mehreren spielern gespielt, so wird das gleiche system der reihe nach benutzt. Jedes mal wenn das kind ein paar eirlsammelt, darf es noch einmal zwei einzelteile aufdecken. Wenn die aufgedeckten einzelteile nicht übereinstimmen verliert es seine reihenfolge und das nächste kind ist an der reihe. Gewonnen hat das kind, das die meisten bildpaare gesammelt hat, wenn keine spielkarten mehr übrig sind.

(D)

- Leeftijd: vanaf 3 jaar.
- Aantal spelers: 1 of meerdere.
- Inhoud: 34 kaartjes

• Hoe wordt er gespeeld:

Alle kaartjes worden door elkaar omgekeerd neergelegd. Het kind draait twee kaartjes om. Zijn ze hetzelfde dan houdt hij ze en anders moet hij ze weer op dezelfde plaats omgekeerd terugleggen en proberen te onthouden waar ze liggen. Vervolgens wordt de handeling herhaald, totdat alle 17 paren bij elkaar gevonden zijn. In geval van meerdere spelers wordt dezelfde speldynamiek gevolgd, maar dan om beurten. De eerste speler draait twee kaartjes om en als hij twee dezelfde kaartjes pakt, mag hij doorgaan totdat hij twee kaartjes pakt die niet bij elkaar horen. Dan is de volgende speler aan de beurt. Degene die de meeste kaartjes met dezelfde afbeeldingen heeft verzameld nadat ze allemaal gepakt zijn, heeft gewonnen.

Voor sommige kinderen kan het gemakkelijker zijn om te onthouden waar de kaartjes liggen als deze geordend in verticale en horizontale rijen worden neergelegd. Voor andere kinderen is het echter een goede oefening om de kaartjes willekeurig neer te leggen.

memo

(NL)

- Età: dai 3 anni.
- Nº di giocatori: a partire da un solo giocatore.
- Contenuto: 34 tessere.

• Come giocare:

Si sistemano tutte le tessere mischiate capovolte. Il bambino scopre due tessere, se concordano (sono la stessa imagine) se le prende. Se non concordano, le rimette capovolte al loro posto, cercando di memorizzare la loro posizione.

Di seguito si prosegue con lo stesso sistema di gioco. Mediante il ricordo, il bambino deve riunire tutte le copie.

Giocando in gruppo si usa lo stesso sistema. Per turni. Ogni volta che il bambino indovina una coppia riscoprire due tessere. Quando le due tessere non concordano perderà il turno e continuerà il bambino seguente. Vince colui che avrà riunito più coppie di immagini, quando non ci restano più tessere.

(I)